



به نام ایزدوانا

(کاربرگ طرح درس)

تاریخ به روز رسانی:

دانشکده علوم انسانی

نیمسال اول/دوم سال تحصیلی ۹۹

نام درس		فارسی: ترجمه قرآن کریم		تعداد واحد: نظری ۲ عملی ...		مقطع: کارشناسی ■ کارشناسی ارشد □ دکتری □	
		لاتین:		پیش نیازها و هم نیازها:			
مدرس/مدرسین: دکتر بهنوش اصغری		شماره تلفن اتاق:					
پست الکترونیکی:		منزلگاه اینترنتی:		Behnoosh.asghari@semnan.ac.ir			
برنامه تدریس در هفته و شماره کلاس:							
اهداف درس: آشنایی با اصول ترجمه قرآن کریم - توانایی در ترجمه آیات و شناخت ترجمه های صحیح از ناصحیح							
امکانات آموزشی مورد نیاز:							
نحوه ارزشیابی		فعالیت های کلاسی و آموزشی		ارزشیابی مستمر (کوئیز)		امتحان میان ترم	
درصد نمره		۲۰				۶۰	
منابع و مآخذ درس		مجموعه مقالات پیرامون ترجمه قرآن کتاب اصول و مبانی ترجمه قرآن علی نجار					

بودجه بندی درس

شماره هفته آموزشی	مبحث	توضیحات
۱	نظرات مخالفان ترجمه قرآن و ادله موافقان و رفع شبهه - مشارکت دانشجویان در بحث	
۲	سیر تطور ترجمه های قرآن کریم از ابتدا تا کنون، پرسش و پاسخ	
۳	ویژگی های لازم برای مترجم قرآن کریم، مشارکت دانشجویان در بحث	
۴	ادامه ویژگی های لازم برای مترجم قرآن کریم، مشارکت دانشجویان در بحث	
۵	سبک نگارش ترجمه قرآن، پرسش و پاسخ	
۶	معرفی لغزشگاه ترجمه قرآن کریم، پرسش و پاسخ	
۷	بررسی و نقد ترجمه های سوره نصر، بررسی ترجمه های پیشنهادی دانشجویان	
۸	بررسی و نقد ترجمه های سوره شرح، بررسی ترجمه های پیشنهادی دانشجویان	
۹	آزمون میان ترم	
۱۰	بررسی نشانه گذاری در برخی ترجمه های قرآن کریم	
۱۱	نقد نحوی ترجمه های قرآن کریم، پرسش و پاسخ	
۱۲	موسیقی واژه ها در آیات قرآن و نمایش آن در ترجمه های قرآن	
۱۳	شرح مفاهیم سوره لیل - زلزله - همزه - و ارائه ترجمه پیشنهادی آیات توسط دانشجویان	
۱۴	شرح مفاهیم سوره های تین - تکاثر - کافرون و ارائه ترجمه پیشنهادی آیات توسط دانشجویان	
۱۵	شرح مفاهیم سوره های مسد - ناس - فلق و ارائه ترجمه پیشنهادی آیات توسط دانشجویان	
۱۶	شرح مفاهیم سوره های بروج - قارعه - بینه و ارائه ترجمه پیشنهادی آیات توسط دانشجویان	

